叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小白芭芭拉(little White Barbara) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小白芭芭拉(Little White Barbara)

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪri:z] , “ [ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]

This	book	was	originally	published	as	part	of	the	series	,	“	The	Dumpy	Books
这	书	曾是	起初	已发布	作为	部分	的	这	系列	,	“	这	矮胖	图书

[fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .

for	Children	.
为了	孩子们	.

本书最初是"儿童矮胖书"系列丛书的一部分。

” ['ʌðər] ['taɪtəlz] [ɪn'klu:d] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] .

”	Other	titles	include	Little	Yellow	Wang	-	lo	and	Little	Black	Sambo	.
”	其他	标题	包括	小的	黄色的	王	-	洛	和	小的	黑色的	桑博	.

"其他书名包括《小黄王洛》和《小黑桑博》。

[tu:] [prɪ'lɪmɪneri] ['peɪdʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [mu:vd] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i:] - [tekst] .

Two	preliminary	pages	have	been	moved	to	the	end	of	the	e	-	text	.
二	初步的	页面	有	到过	已搬	到	这	结尾	的	这	e	-	文本	.

前言两页已移至电子文本末尾。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ɑ:r; ər] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

Punctuation	and	capitalization	are	unchanged	.
标点	和	资本化	是	未更改	.

标点符号和大小写保持不变。

[ðə; ði] ['græfɪk] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sepəreɪtər] [ɪz] [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] .

The	graphic	used	as	a	separator	is	adapted	from	the	cover	design	.
这	形象的	用过的	作为	一个	分隔符	是	改编	从	这	覆盖	设计	.

用作分隔符的图形改编自封面设计。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑ:rbrə]

Little	White	Barbara
小的	白色的	芭芭拉

小白芭芭拉

[baɪ] ['elənə; -nɔ:] [es] . [mɑ:rtʃ]

By	Eleanor	S	.	March
经过	埃莉诺	S	.	行进

作者：埃莉诺·S·马奇

['ɪləstreɪtɪd]

ILLUSTRATED
插图

插图

[ɪn] ['kʌlərz]

IN	COLOURS
在	颜色

色彩缤纷

['lʌndən] :

London	:
伦敦	:

伦敦：

[grænt] RICHARDS19022

GRANT	RICHARDS19022
授予	RICHARDS19022

格兰特·理查兹19022

[ðɪs] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːrbrə] .
This is Little White Barbara .
这 是 小的 白色的 芭芭拉 .

这是小白芭芭拉。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːrbrə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] . ['sɛvən]
She was called Little White Barbara because she had such a white face . 7
她 曾是 称为 小的 白色的 芭芭拉 因为 她 有 这样的 一个 白色的 脸 . 7

她被称为"小白芭芭拉"，因为她的脸很白。7

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tuː] [ænt] , [ænt] - [ænd; ənd] [ænt] ['poʊzi] .
She lived with her two aunts , Aunt Dosy and Aunt Posy .
她 居住地 和 她 二 姑姑们 , 阿姨 - 和 阿姨 铭文 .

她和她的两个姑姑，多西姑姑和波西姑姑住在一起。

[ðɪs] [ɪz] [ænt] - . -
This is Aunt Dosy . 10
这 是 阿姨 - . -

这是多西阿姨。10

[ðɪs] [ɪz] [ænt] ['poʊzi] . -
This is Aunt Posy . 15
这 是 阿姨 铭文 . -

这是波西阿姨。15

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɜːr; hər] .
They were very kind to her .
他们 是 非常 种类 到 她 .

他们对她非常友善。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][duː][tuː; tə][get][fæt][ænd; ənd]
All day long they used to talk about what she ought to do to get fat and
全部 天 长的 他们 用过的 到 讲话 关于 什么 她 应该 到 做 到 得到 胖的 和
['roʊzi] . -
rosy . 18
红润 . -

他们整天都在讨论她应该怎么做才能变得又胖又红。18

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænt] - [geɪv] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːrbrə] [ˌsiː oʊ 'diː]['lɪvər] [ɔɪl][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][fæt]
Every morning Aunt Dosy gave Little White Barbara cod liver oil to make her fat
每一个 早晨 阿姨 - 给予 小的 白色的 芭芭拉 鳕鱼 肝 油 到 制作 她 胖的
. -
. 23
. -

每天早上，多西阿姨都会给小白芭芭拉喂鳕鱼肝油，让她长胖。23

[ænd; ənd] [ænt] ['poʊzi] [rʌbd] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] ['taʊəl] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]
And Aunt Posy rubbed her cheeks with a rough towel to make them
和 阿姨 铭文 摩擦 她 脸颊 和 一个 粗糙的 毛巾 到 制作 他们
[red] . -
red . 26
红色的 . -

波西阿姨用粗糙的毛巾擦脸颊，使它们变红。26

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ðeɪ] [meɪd] [hɜːr; hər][sɪt] [ˌɪn'dɔːrz] [ɔːl] [deɪ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] . -
If it was raining they made her sit indoors all day by the fire . 31
如果 它 曾是 下雨 他们 制成 她 坐 室内 全部 天 经过 这 火 . -

如果下雨，他们就让她整天坐在屋里的火炉旁。31

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt] [ðeɪ] [fænd] [hɜːr; hər][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [kuːl] . -
And if it was hot they fanned her all day long to keep her cool . 34
和 如果 它 曾是 热的 他们 扇形 她 全部 天 长的 到 保持 她 凉爽的 . -

如果天气热，他们会整天给她扇风降温。34

[bʌt; bət] [stɪl] [ʃi:; ʃi]['oʊnli][gɑ:t]['peɪlər][ænd; ənd]['peɪlər] , -
But **still** **she** **only** **got** **paler** **and** **paler** **,** **39**
但 仍然 她 仅有的 得到 肤色较浅 和 肤色较浅 , -

但她的脸色却越来越苍白，39

[ænd; ənd] ['θɪnər] [ænd; ənd] ['θɪnər] . -
And **thinner** **and** **thinner** **.** **42**
和 更薄 和 更薄 . -

而且越来越薄。42

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ʃi:; ʃi] ['ɔ:lmoʊst] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] ,
Until **at** **last** **she** **almost** **faded** **away** **,**
直到 在 最后的 她 几乎 褪色 离开 ,

直到最后她几乎完全消失了，

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [si:] [hɜ:r; hər] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] . -
and **you** **could** **only** **see** **her** **by** **looking** **through** **a** **telescope** **.** **47**
和 你 可以 仅有的 看 她 经过 寻找 通过 一个 望远镜 . -

你只能通过望远镜才能看到她。47

[ænd; ənd] [ðen] [ænt] - [ænd; ənd] [ænt] ['poʊzi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [kraɪ] [ænd; ənd] [seɪ] , " [oʊ] ,
And **then** **Aunt** **Dosy** **and** **Aunt** **Posy** **began** **to** **cry** **and** **say** **,** **"** **Oh** **,**
和 然后 阿姨 - 和 阿姨 铭文 开始 到 哭 和 说 , " 哦 ,

然后，多西阿姨和波西阿姨开始哭泣，说道："哦，

[dɪr] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [du:] !
dear **,** **what** **shall** **we** **do** **!**
亲爱的 , 什么 将 我们 做 !

亲爱的，我们该怎么办！

" [ðeɪ] [kraɪd] [soʊ] [hɑ:rd] [ðæt] [ðer; ðər] [kæps] [fel] [ɔ:f] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sed] :
" **They** **cried** **so** **hard** **that** **their** **caps** **fell** **off** **,** **and** **then** **they** **said** **:**
" 他们 哭 所以 难的 那 他们的 帽子 跌倒 离开 , 和 然后 他们 说 :

他们哭得帽子都掉了，然后他们说：

" [wi:; wi] [wɪl] [send] [fɔ:r; fər] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['fʌnimæn] . " -
" **We** **will** **send** **for** **Dr** **.** **Funnyman** **.** **"** **50**
" 我们 将要 发送 为了 博士 . 滑稽演员 . " -

"我们会请滑稽医生来。"50

[wen] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['fʌnimæn] [keɪm] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑ:rbrə] [θru:] [æn; ən]
When **Dr** **.** **Funnyman** **came** **he** **looked** **at** **Little** **White** **Barbara** **through** **an**
什么时候 博士 . 滑稽演员 来了 他 看起来 在 小的 白色的 芭芭拉 通过 一个
[aɪ] - [glæs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glæs] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɑ:prə] - [glæs] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
eye **-** **glass** **and** **a** **magnifying** **glass** **and** **an** **opera** **-** **glass** **and** **a**
眼睛 - 玻璃 和 一个 放大 玻璃 和 一个 歌剧 - 玻璃 和 一个
['telɪskoʊp] ,
telescope **,**
望远镜 ,

当滑稽医生来的时候，他用普通眼镜、放大镜、歌剧镜和望远镜观察了小白芭芭拉。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ænt] - [ænd; ənd] [ænt] ['poʊzi] :
and **then** **he** **said** **to** **Aunt** **Dosy** **and** **Aunt** **Posy** **:**
和 然后 他 说 到 阿姨 - 和 阿姨 铭文 :

然后他对多西阿姨和波西阿姨说：

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [tu:; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd] [bai] [hɜ:r; hər] [sʌm; səm] ['læfɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
" **You** **must** **go** **to** **London** **and** **buy** **her** **some** **Laughing** **Medicine** **.**
" 你 必须 去 到 伦敦 和 买 她 一些 笑 药品 .

"你必须去伦敦给她买些笑药。"

[aɪ] [wɪl] [send] [hɜːr; hər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [hɜːr; hər] [gʊd] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . ” -

I	will	send	her	something	to	do	her	good	till	you	come	back	.	”	55
我	将要	发送	她	某物	到	做	她	好的	直到	你	来	后退	.	”	-

在你回来之前，我会送她些东西让她过得开心。”55

[soʊ] [ænt] - [ænd; ənd] [ænt] ['poʊzi] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['læfɪŋ] ['medɪs(ə)n] .

So	Aunt	Dosy	and	Aunt	Posy	went	to	London	to	buy	the	Laughing	Medicine	.
所以	阿姨	-	和	阿姨	铭文	去	到	伦敦	到	买	这	笑	药品	.

于是，多西阿姨和波西阿姨去了伦敦买笑药。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːktər] [sent] ['bɑːrbrə] — [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ? — [nɑːt] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv]

And	the	Doctor	sent	Barbara	—	what	do	you	think	?	—	not	a	bottle	of
和	这	医生	发送	芭芭拉	—	什么	做	你	思考	?	—	不是	一个	瓶子	的

['medɪs(ə)n] , but58

medicine	,	but58
药品	,	but58

医生给芭芭拉寄的——你猜怎么着？——不是一瓶药，而是58

[hɪz; ɪz] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['tɑːmi] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

His	naughty	little	boy	Tommy	to	play	with	her	.
他的	淘气	小的	男生	汤米	到	玩	和	她	.

他那淘气的小男孩汤米要和她一起玩。

['tɑːmi] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] .

Tommy	looked	very	funny	.
汤米	看起来	非常	有趣的	.

汤米看起来非常滑稽。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [frɑːg] [ɪn] [wʌn] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gɪni] - [pɪg] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

He	had	a	frog	in	one	pocket	and	a	guinea	-	pig	in	the	other	,
他	有	一个	青蛙	在	一	口袋	和	一个	几内亚	-	猪	在	这	其他	,

他一个口袋里装着一只青蛙，另一个口袋里装着一只豚鼠。

[ænd; ənd] [də'rektli; daɪ'rektli] ['bɑːrbrə] [sɔː] him63

and	directly	Barbara	saw	him63
和	直接地	芭芭拉	锯	him63

芭芭拉直接看到了他63

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] .

She	began	to	laugh	.
她	开始	到	笑	.

她开始笑了起来。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [læft] [ænd; ənd] [læft] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm]

And	she	laughed	and	laughed	,	and	all	the	time
和	她	笑了	和	笑了	,	和	全部	这	时间

她笑个不停，一直笑个不停。

[['ɑːpəzɪt]] -

[	opposite	]	66
[	对面的	]	-

[对面]66

[ænd; ənd] [ðen] ['tɑːmi] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] , but71

And	then	Tommy	showed	her	how	to	climb	trees	,	but71
和	然后	汤米	显示	她	如何	到	爬	树木	,	but71

然后汤米教她怎么爬树，但是71

[ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] [soʊ] [mʌtʃ] that74

She	fell	down	,	and	then	she	began	to	laugh	so	much	that74
她	跌倒	向下	,	和	然后	她	开始	到	笑	所以	很多	that74

她摔倒了，然后开始大笑，笑得如此厉害，以至于74

[ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [gɑ:t] [soʊ] [fæt] , [ɔ:l] [ðə; ði] ['bʌtnz] [keɪm] [ɔ:f] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [frɑ:k] . -

This	time	she	got	so	fat	,	all	the	buttons	came	off	the	back	of	her	frock	.	79
这	时间	她	得到	所以	胖的	,	全部	这	按钮	来了	离开	这	后退	的	她	连衣裙	.	-

这一次她胖得太厉害了，连衣裙背后的扣子全都掉了。79

[ðen] [ðeɪ] [ræn] ['reɪsɪz] [raʊnd] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [tɪl] ['bɑ:rbɝ-əz] [tʃi:ks] [gɑ:t] [kwaɪt] [red] , and82

Then	they	ran	races	round	the	garden	till	Barbara's	cheeks	got	quite	red	,	and82
然后	他们	跑	种族	圆形的	这	花园	直到	芭芭拉的	脸颊	得到	相当	红色的	,	and82

然后她们绕着花园赛跑，直到芭芭拉的脸颊涨得通红，82

['tɑ:mi] [ʃoʊd] [hɜ:r; hər] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [li:p] - [frɑ:g] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hʌŋgri] [æt; ət]

Tommy	showed	her	how	to	play	leap	-	frog	,	and	she	was	so	hungry	at
汤米	显示	她	如何	到	玩	飞跃	-	青蛙	,	和	她	曾是	所以	饥饿的	在

[ti:] - [taɪm] that87

tea	-	time	that87
茶	-	时间	that87

汤米教她玩跳房子游戏，到了下午茶时间，她饿得不行，87

[ʃi:; ʃi] [eɪt] ['twenti] - [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [bred] - [ænd; ənd] - ['bʌtər] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]

She	ate	twenty	-	two	pieces	of	bread	-	and	-	butter	and	seventeen	pieces	of
她	吃	二十	-	二	件	的	面包	-	和	-	黄油	和	十七	件	的

[bred] - [ænd; ənd] - [dʒæm] , [ænd; ənd] [dræŋk] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] [mɪlk] ,

bread	-	and	-	jam	,	and	drank	ten	cups	of	milk	,
面包	-	和	-	果酱	,	和	喝	十	杯子	的	牛奶	,

她吃了二十二块涂黄油的面包和十七块涂果酱的面包，喝了十杯牛奶。

and90

and90
and90

和90

[wen] [ænt] - [ænd; ənd] [ænt] ['poʊzi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['lʌndən] ,

When	Aunt	Dosy	and	Aunt	Posy	came	back	from	London	,
什么时候	阿姨	-	和	阿姨	铭文	来了	后退	从	伦敦	,

多西阿姨和波西阿姨从伦敦回来的时候，

— [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [faɪnd] ['eni] ['læfɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑ:ps] , — -

—	where	they	could	not	find	any	Laughing	Medicine	in	any	of	the	shops	,	—	95
—	在哪里	他们	可以	不是	寻找	任何	笑	药品	在	任何	的	这	商店	,	—	-

——他们在所有商店都找不到笑药，——95

[ðeɪ] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑ:rbrə] [kwaɪt] ['roʊzi] [ænd; ənd] [fæt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['hæpi] .

They	found	Little	White	Barbara	quite	rosy	and	fat	,	and	they	were	so	happy	.
他们	成立	小的	白色的	芭芭拉	相当	红润	和	胖的	,	和	他们	是	所以	快乐的	.

他们发现小白芭芭拉又红又胖，他们非常高兴。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['nevər] [kɔ:ld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑ:rbrə] ['eni] [mɔ:r] .

And	she	was	never	called	Little	White	Barbara	any	more	.
和	她	曾是	绝不	称为	小的	白色的	芭芭拉	任何	更多的	.

她再也没有人叫她"小白芭芭拉"了。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]

THE	DUMPY	BOOKS
这	矮胖	图书

矮胖书

[fɔ:r; fər] CHILDREN18 .

FOR	CHILDREN18	.
为了	CHILDREN18	.

适用于18岁以下儿童。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːrbrə]
Little **White** **Barbara**
小的 白色的 芭芭拉

小白芭芭拉

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]
The **Dumpy** **Books** **for** **Children**
这 矮胖 图书 为了 孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[klɔːθ] , ['rɔɪəl] 32mo , [wʌn] / [sɪks] [iːtʃ]
CLOTH **,** **ROYAL** **32mo** **,** **1** **/** **6** **EACH**
布 , 皇家 32mo , 1 / 6 每个

布艺，皇家32个月，每件1/6

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [ə'miliəˌretər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skuːlˌbɔɪz] [ə'prentɪs] .
The **Flamp** **,** **the** **Ameliorator** **,** **and** **the** **Schoolboy's** **Apprentice** **.**
这 - , 这 改良器 , 和 这 男学生 学徒 .

弗兰普、改良者和学徒学徒。

[baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
By **E** **.** **V** **.** **Lucas** **.**
经过 E . V . 卢卡斯 .

作者：EV Lucas。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

['mɪsɪz] . ['tɜːnɜz] ['kɔːʃəneri] ['stɔːriz] .
Mrs **.** **Turner's** **Cautionary** **Stories** **.**
太太 . 特纳的 警告 故事 .

特纳太太的警世故事。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði][bæd]['fæməli] .
The **Bad** **Family** **.**
这 坏的 家庭 .

坏家庭。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['fenik, 'fenwik] .
By **Mrs** **.** **Fenwick** **.**
经过 太太 . 芬威克 .

芬威克夫人著。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] .
The **Story** **of** **Little** **Black** **Sambo** **.**
这 故事 的 小的 黑色的 桑博 .

小黑桑博的故事。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[baɪ] ['helən] ['bænərmən] .
By **Helen** **Bannerman** **.**
经过 海伦 班纳曼 .

作者：海伦·班纳曼

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði]['baʊntɪf(ə)l] ['leɪdi] .
The **Bountiful** **Lady** **.**
这 丰富 女士 .

慷慨的女士。

[baɪ] ['tɔməs] ['kɑːb] .
By **Thomas** **Cobb** **.**
经过 托马斯 科布 .

作者：托马斯·科布。

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ][kæt] [bʊk] .
A **Cat** **Book** **.**
一个 猫 书 .

一本关于猫的书。

['pɔːtrɪts] [baɪ][eɪtʃ] . ['ɑːfɪsər] [smɪθ] .
Portraits **by** **H** **.** **Officer** **Smith** **.**
肖像 经过 H . 官 史密斯 .

H·奥菲瑟·史密斯的肖像画。

[tekst][baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
Text **by** **E** **.** **V** **.** **Lucas** **.**
文本 经过 E . V . 卢卡斯 .

文字作者：EV Lucas。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['flaʊər] [bʊk] .
A **Flower** **Book** **.**
一个 花 书 .

一本花卉图鉴。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['neli] ['bensn] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Nellie** **Benson** **.**
插图 在 颜色 经过 内莉 本森 .

由 Nellie Benson 绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['iːdn] - .
Text **by** **Eden** **Coybee** **.**
文本 经过 伊甸园 - .

文字作者：伊登·科伊比。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [pɪŋk] [naɪt] .
The **Pink** **Knight** **.**
这 粉色的 骑士 .

粉红骑士。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['mɑːnsəl] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **J** **.** **R** **.** **Monsell** **.**
插图 在 颜色 经过 J . 拉 . 蒙塞尔 .

由 JR Monsell 绘制彩色插图。

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [klaʊn] .
The **Little** **Clown** **.**
这 小的 小丑 .

小丑。

[baɪ] ['tɔməs] ['kɑːb] .
By **Thomas** **Cobb** **.**
经过 托马斯 科布 .

作者：托马斯·科布。

[eks] .
X **.**
X .

X.

[ə; eɪ] [hɔːrs] [bʊk] .
A **Horse** **Book** **.**
一个 马 书 .

一本关于马的书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[baɪ] ['meri] - .
By **Mary** **Tourtel** **.**
经过 玛丽 - .

作者：玛丽·图特尔。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] .
Little **People** **:** **An** **Alphabet** **.**
小的 人们 : 一个 字母 .

小小人：字母表。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['henri] ['meɪər] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Henry** **Mayer** **.**
插图 在 颜色 经过 亨利 梅耶 .

由亨利·梅耶绘制彩色插图。

[vəːsiz] [baɪ][tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['krɑːsləɴd] .

Verses	by	T	.	W	.	H	.	Crosland	.
诗句	经过	T	.	W	.	H	.	克罗斯兰	.

TWH Crosland 的诗句。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ][dɔːg] [bʊk] .

A	Dog	Book	.
一个	狗	书	.

一本关于狗的书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['kɑːrtn] [muə; mɔː][pɑːrk] .

Illustrated	in	Colours	by	Carton	Moore	Park	.
插图	在	颜色	经过	纸盒	摩尔	公园	.

由卡顿·摩尔·帕克绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['eθəl] ['bɪknəl] .

Text	by	Ethel	Bicknell	.
文本	经过	埃塞尔	比克内尔	.

文字作者：埃塞尔·比克内尔。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd][sə'liːnə] .

The	Adventures	Of	Samuel	and	Selina	.
这	冒险	的	塞缪尔	和	塞琳娜	.

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ][dʒiːn][siː] . ['ɑːrtʃər] .

Illustrated	in	Colours	by	Jean	C	.	Archer	.
插图	在	颜色	经过	让	C	.	射手	.

由 Jean C. Archer 绘制彩色插图。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [lɔːst] .

The	Little	Girl	Lost	.
这	小的	女孩	丢失的	.

走失的小女孩。

[baɪ]['elənə; -nɔː] ['reɪpɝ] .

By	Eleanor	Raper	.
经过	埃莉诺	说唱歌手	.

作者：埃莉诺·雷珀。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

['dɔliz] .

Dollies	.
娃娃	.

娃娃。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] [ruːθ] ['kɑːb] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Ruth** **Cobb** **.**
插图 在 颜色 经过 露丝 科布 .

由 Ruth Cobb 绘制彩色插图。

[vəːsiz] [baɪ] ['ritʃəd] ['hʌntər] .
Verses **by** **Richard** **Hunter** **.**
诗句 经过 理查德 猎人 .

理查德·亨特的诗句。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði][bæd]['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒər] .
The **Bad** **Mrs** **.** **Ginger** **.**
这 坏的 太太 . 姜 .

坏姜太太。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['ɑːnər] [siː] . ['æpəltən] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Honor** **C** **.** **Appleton** **.**
插图 在 颜色 经过 荣誉 C . 阿普尔顿 .

由 Honor C. Appleton 绘制彩色插图。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['piːtər]['paɪpərz]['præktɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] .
Peter **Piper's** **Practical** **Principles** **.**
彼得 吹笛人的 实际的 原则 .

彼得·派博的实用原则。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːrbrə] .
Little **White** **Barbara** **.**
小的 白色的 芭芭拉 .

小白芭芭拉。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ]['elənə; -nɔː][es] . [mɑːrtʃ] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Eleanor** **S** **.** **March** **.**
插图 在 颜色 经过 埃莉诺 S . 行进 .

由 Eleanor S. March 绘制彩色插图。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['dʌmpi] [bʊk] .
The **Japanese** **Dumpy** **Book** **.**
这 日本人 矮胖 书 .

日本矮胖子之书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ][joʊ'ʃi:oʊ][mɑ:rki:noʊ] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Yoshio** **Markino** **.**
插图 在 颜色 经过 吉尾 马尔基诺 .

由 Yoshio Markino 绘制彩色插图。

[ə; eɪ] [klɔ:θ] [keɪs] [tu:; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɑ:ljəmz] [kæn; kən][bi:; bi][hæd; həd] [praɪs] 2s .
A **Cloth** **Case** **to** **contain** **Twelve** **Volumes** **can** **be** **had** **price** **2s** **.**
一个 布 案件 到 包含 十二 卷 能 是 有 价格 2s .

一个可装十二卷书的布盒售价2先令。

[net] ; [ɔ:r][ðə; ði][fɜ:rst] [twelv] ['vɑ:ljəmz] [ɪn] [keɪs] , [praɪs] £1 [net] ,
net **;** **or** **the** **First** **Twelve** **Volumes** **in** **Case** **,** **price** **£1** **net** **,**
网 ; 或者 这 第一的 十二 卷 在 案件 , 价格 £1 网 ,

净价；或前十二卷套装，价格为1英镑净价，

['lʌndən] : [grænt] ['rɪtʃərdz] ,
London **:** **GRANT** **RICHARDS** **,**
伦敦 : 授予 理查兹 ,

伦敦：格兰特·理查兹

- , ['lestər] [skwer] .
48 **,** **Leicester** **Square** **.**
- , 莱斯特 正方形 .

莱斯特广场 48 号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神